

**FAG****SCHAEFFLER**

24257

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA

EX

Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
34241950	49241095	2018-08-31
Kunden-Nr. Custom. No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	1
Unsere Zeichen Our reference	Hausruf Ext.	
WP/IWS-P21		

Versandanschrift / Shipping address

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

zustellender Spéditeur / Delivering carrier

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

ABLADESTELLE: 14248

Sonderfahrt

Lieferbedingungen / Terms of delivery

Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

DAP

MODUGNO

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var.-Nr. / Var.-No.	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Kolli - Index / Pack. - index
	IHRE UST-IDNR: IT04886850728 EU-LIEFERUNG			
*****	Auftrags-Nr. Lieferung Lagerort Bestellnummer Ihre Zeichen Zusatzdaten	0195959 34241950 61/5061 550003884502 413 20170712	KUEHNE+NAGEL : ... ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 594 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ Data controllo: 03.09.18 Firma:	
0010	KD-Sach-Nr. 9009017776 073-788-139 Charge Ursprungsland DEUTSCHLAND	073788139-0000-11 F-224588.10.RH#W 0031096392 COM-Code DI 180199916 5008530501 180800127	594	500154850 001
Packmittelliste zum Lieferschein (Leergutverwaltung): Kundenbezeichnung				
1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
11 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90				
Packstückliste zur Sendung:				
Sendnr/Index Kolli Brutto Tara Paketdienstnr				
MW Pal		800 X 600 X 400 mm		
	49241095-001	500154850	113,6	15,9 340476435001548507
Summe zur Sendung	49241095	1 Kollis	113,6	15,9 0,192 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP34241950				
Bitte beachten Sie auf Positionsebene die neue und alte INA-Material-Nummer. Die alte Materialnummer wird fett gedruckt. Vielen Dank.				
Fortsetzung 2				

Anschrift / Address

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:11



15:11

**FAG****SCHAEFFLER**

333

Frachtauftrag / Consignment note			Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																				
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach			Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18804N1 Datum / Date 31.08.2018 15:08 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																				
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 08/31/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 10:00			Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																				
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address			Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 09/03/2018 Eintreff-Zeit / Required time 06:00																				
Shipping reference number																							
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49241095</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>114,000</td></tr></tbody></table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49241095	Pallet	1	80	60	90	114,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																			
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																		
49241095	Pallet	1	80	60	90	114,000																	
<table border="1"><tr><td>Summe Packstücke / Amount parcels</td><td>1</td><td>Gesamt Gewicht / Total weight</td><td>114,000</td></tr></table>						Summe Packstücke / Amount parcels	1	Gesamt Gewicht / Total weight	114,000														
Summe Packstücke / Amount parcels	1	Gesamt Gewicht / Total weight	114,000																				
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, dass zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 03 SEP 2018 "Ricevuta per riserva di verifica su qualità e quantità"																				
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature																				
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature																				

Expeditor (denumire, adresa, țara) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			SCRISOARE DE TRANSPORT CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE (CMR)		
Destinatar (nume, adresa, țara) Consigner (name, address, pays) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.P.A. Getriebe u Zahn. Via dei Ciclamini 70026 Modugno			Operator de transport (denumire, adresă, țară) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays) B-110-JET		
Locul descărcării Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) 70026 Modugno			TOTAL MIRAGE CONTRANS S.R.L. CUI RO35963828; J24/530/2018 VIȘEU DE SUS, MARAMUREȘ		
Locul încărcării (loc., țară, dată) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) DE 91074 Herzogenaurach			Transportator succesiv (nume, adresă, țară) Successive carrier (name, address, country) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Keterics George		
Documente anexate Documents attached Documents annexés			Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservation and observations Réserves et observations du transporteur AUTO NR.: SEMIREMORCĂ NR.: CONDUCĂTOR AUTO 1: CONDUCĂTOR AUTO 2:		
Mărci și numere Marks and Nos Marques et numéros 1 palets			Nr. de colete Number of packages Nombre de colis 114 Kg		
Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage			Natura mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise		
Clasa Classe La classe			Cifra Number La chiffre		
Litera Letter La lettre			(ADR*)		
Instrucțiunile expeditorului Sender's Instructions Instructions de l'expéditeur			Convenții speciale Special agreements Conventions particuliers		
Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement ☐ Franco / Carriage paid / Plata la expediere ☐ Non franco / Carriage forward / Plata la destinație			20 Plata prin To be paid by A payer par Preț transport/Fracht/ Carriage charges Prix de transport Sold/Balance/Solde Taxe suplimentare Supplem charges Suppléments Alte taxe Other charges Frais accessoires Total		
21 Stabilit în Established Etablie à 31.08.2018			22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Semnătura și stampila expeditorului Signature and stamp of the sender Signature et timbre de l'expéditeur		
23 TOTAL MIRAGE CONTRANS S.R.L. CUI RO35963828; J24/530/2018 VIȘEU DE SUS, MARAMUREȘ Semnătura și stampila transportatorului Signature and stamp of the carrier Signature et timbre du transporteur			24 Recepția mărfii Place Marchandises reçues 03 SET 2018 Semnătura și stampila destinatarului Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire		

En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d'un eventual certifi cat, le number and the letter, if any, must be mentioned on the certificate, on the last line of the column the certificate classifies the goods. The number and the letter, if any, must be mentioned on the certificate, on the last line of the column the certificate classifies the goods. The number and the letter, if any, must be mentioned on the certificate, on the last line of the column the certificate classifies the goods.